

Liferaft / Radeau de sauvetage / Zattera di salvataggio / Rettungsinsel / Balsa de salvamento

Liferaft type / Radeau de sauvetage type : **BIP OFFSHORE ISO 10P TAC** : **10**
 Zattera di salvataggio type / Rettungsfloss typ / Balsa tipo : **XDC - BFF53. D313 ISO 9650-1SAF CANISTER**
 Serial N / N de série / N di serie : **BV-0062 / 177F/10** N: **21427 / A2 MTF**
 Werk Nummer / N de serie : **ISO 9650-1A, ISAF OSR 4-20-2 (0) 1-1V** Date: **05/07/10**
 Approved by / Approuvé / Approvazione : **6 M**
 Zugelassen / Aprobacion : **14 M**
 Conform to / Conforme à / Conforme a : **Painter line length / Longueur drisse de percussio**
 Allemand / Conforme a : **Langhezza cima operativa / Reissfangleinenlänge**
 Maxi launching height / Hauteur de largage maxi : **6 M**
 Altezza massima di lancio : **14 M**
 Max. Abwurfhöhe / Altura maxima de estima

Inflation system / Système de gonflement / Sistema di gonfiaggio / Aufblas-System / Sistema de hinchado

Cylinder N / N bouteille / N di bombola : **GER070** Capacity / Volume / Volumen (L) : **6,00**
 Flaschen Nummer / N de Botella : **02/13**
 Hydraulic test date / Date d'épreuve / Data test bombola : **10,534** Charge / Remplissage (Kg CO2) : **3,240**
 Drucktest Datum / Fecha de prueba : **03/13** Caricamento / Füllung / Carga (Kg N2) : **0,200**
 Gross weight / Poids plein / Peso lordo (Kg +/-5g) : **-55343** Pressure / Pression (bar) : **DK995**
 Gesamt Gewicht / Peso llena : **03/13** Pressione / Druck / Presion : **DK995**
 Measure date / Date de pesée / Data di pesatura : **03/13** Type : **DK995**
 Wiege Datum / Fecha del pesaje : **03/13**
 Operating head N / N Tête de percussio : **DK995**
 N di Testa di percussio / Auslösekopf Nummer : **DK995**
 N de Cabeza de disparo : **DK995**

Packing / Conditionnement / Confezionamento / Verpackung / Acondicionamiento

Vacuum pouch N / N poche étanche : **402113** Insulated floor / Fond isolant : **X**
 N busta stagna : **1955** Fondo isolante / Isolier Boden / Fondo aislante : **X**
 Vakuum Taschen Nummer / N bolsa estancia : **1955** Insulated canopy / Tente isolante / Tenda isolante : **X**
 Packing date / Date de conditionnement : **04/2013** Isolierter Wetterschutz / Capota aislante : **X**
 Data di confezionamento : **04/2013** Special interior colour / Couleure intérieure spéciale : **X**
 Verpackungsdatum / Fecha de acondicionamiento : **04/2013** Colore interno Speciale / Speciale Innen Farbe : **X**
 Interior lamp / Eclairage intérieur / Illuminazione interna : **X**
 Innere Beleuchtung / Iluminacion interior : **X**



ASSIGNMENT / AFFECTATION / ASSEGNAZIONE / ZUWEISUNG / ASIGNACION			
Raft installation date / Date de mise en service du radeau / Data d'installazione della zattera / Installations Datum der Rettungsinsel / Fecha de puesta en servicio de la balsa : _____			
Mother ship name / Nom du navire / Nome della barca / Schiffsname / Nombre del barco : _____			
Register N° / N° immatriculation / N° d'immatricolazione / Register Nummer / N° Matriculación : _____ Date : ____/____/____			
Owner's name / Nom du propriétaire / Nome del proprietario / Eigentümer / Nombre del propietario : _____			
<table border="1"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;">Dealer's stamp Cachet du vendeur Timbro del rivenditore Händler Stempel Sello del vendedor</td> <td style="width: 50%;"></td> </tr> </table>		Dealer's stamp Cachet du vendeur Timbro del rivenditore Händler Stempel Sello del vendedor	
Dealer's stamp Cachet du vendeur Timbro del rivenditore Händler Stempel Sello del vendedor			
CHANGE OF OWNER / CHANGEMENT DE PROPRIETAIRE / CAMBIAMENTO DI PROPRIETARIO / EIGENTÜMER WECHSEL / CAMBIO DE PROPIETARIO			
<p>1° Mother ship name / Nom du navire / Nome della barca / Schiffsname / Nombre del barco : _____</p> <p>Register N° / N° immatriculation / N° d'immatricolazione / Register Nummer / N° matriculación : _____ Date : ____/____/____</p> <p>Owner's name / Nom du propriétaire / Nome del proprietario / Eigentümer / Nombre del propietario : _____</p> <p>Date of the change of owner / Date de changement de propriétaire / Data di cambiamento del proprietario / Datum des Eigentümer Wechsel / Fecha de cambio de propietario : _____</p>	<p>2° Mother ship name / Nom du navire / Nome della barca / Schiffsname / Nombre del barco : _____</p> <p>Register N° / N° immatriculation / N° d'immatricolazione / Register Nummer / N° matriculación : _____ Date : ____/____/____</p> <p>Owner's name / Nom du propriétaire / Nome del proprietario / Eigentümer / Nombre del propietario : _____</p> <p>Date of the change of owner / Date de changement de propriétaire / Data di cambiamento del proprietario / Datum des Eigentümer Wechsel / Fecha de cambio de propietario : _____</p>		
<p>3° Mother ship name / Nom du navire / Nome della barca / Schiffsname / Nombre del barco : _____</p> <p>Register N° / N° immatriculation / N° d'immatricolazione / Register Nummer / N° matriculación : _____ Date : ____/____/____</p> <p>Owner's name / Nom du propriétaire / Nome del proprietario / Eigentümer / Nombre del propietario : _____</p> <p>Date of the change of owner / Date de changement de propriétaire / Data di cambiamento del proprietario / Datum des Eigentümer Wechsel / Fecha de cambio de propietario : _____</p>			

PERIODIC CONTROL / CONTROLE PERIODIQUE / CONTROLLO PERIODICO / PERIODISCHE KONTROLLE

CONTROL PERIODICO

N° Date: 10 / 04 / 2021

Control report n° / Rapport de contrôle n° / Rapporto di controllo n° / Prüfprotokol Nummer / N° informe de control

18041001

Inflation system / Système de gonflement / Sistema di gonfiaggio / Aufblas-System / Sistema de hinchado

Cylinder N° / N° Bouteille / N° di Bombola / Flaschen Nummer / N° de Botella

GER070

Hydraulic test date / Date d'épreuve / Data test bombola / Drucktest Datum / Fecha de prueba hidraulica

01/2013

Initial weight of the filled cylinder / Poids initial de la bouteille pleine / Peso iniziale della bombola a pieno / Initial Gewicht der gefüllten Flasche / Peso inicial de la botella llena

10,534

Weight of the cylinder / Poids de la bouteille constaté / Peso constatato della bombola / Gewicht der gefüllten Flasche / Peso constatado de la botella

10,530

Weight variation / Variation de poids / Differenza di peso / Gewicht Veränderung / Diferencia de peso

Operating head N° + type / N° Tête de percussion + type / N° di Testa di percuzione + tipo / Auslösekopf Nummer + Typ / N° de Cabeza de disparo + tipo

DK99B n°55343

Vacuum pouch N° / N° poche étanche / N° busta stagna / Vakuum Taschen Nummer / N° bolsa estanca

Expiry date / Date de péremption / Data di scadenza / Verfall Datum / Fechas de caducidad

Parachute rocket / Fusée parachute / Razzo paracadute / Fallschirm Raketten / Cohetes paracaidas

01/2022

Hand flares / Feux à mains / Torce a mano / Hand Feuer / Bengalas de mano

01/2022

Smoke signal / Fumigène / Fumogenil / Rauchsignal / Botes de humo

Antiseasickness tablets / Cachet antinaupathique / Pastigle contro il mal di mare / Seekrankheitstabletten / Pastillas anti mareo

10/2021

Code	Z62253
Kit	ISO T1 8/10
N° de série	SK1400395
Poche étanche Vacuum bag	40217L00027

First aid kit / Trousse à pharmacie / Casseta di pronto soccorso / Erste Hilfe Kasten / B

Date de péremption / Expiry dates

Drinking water / Eau / Acqua potabile / Trink-Wasser / Agua

Cachets antinaupathiques
Antiseasickness tablets

OCT2021

Emergency ration / Ration alimentaire / Riserve alimentari / Notverpflegung / Raciones

Trousse à pharmacie
First aid kit

Sans / Without

Battery for electric light / Batterie pour signalisation électrique / Pile per luce esterna / B

Ration d'eau
Drinking Water

09/2022

Battery for torch / Batterie pour lampe torche / Batterie per torcia elettrica / Batterie für T

Ration alimentaire
Food ration

Sans / Without

Repair kit / Trousse de réparation / Kit di riparazione / Reparatur-Kit / Kit de reparacione

Colle
Glue

—

Statements / Constatations / Costatazioni / Bemerkungen / Observaciones

Piles lampe torche
Battery for torch

12/2021

Signalisation électrique ext
Electric light outside

MAR2022

Signalisation électrique int
Electric light inside

JUI2022

Replacements / Remplacements / Sostituzioni / Austauschteile / Sustituciones

Baton Cyalume
Light stick

Sans / Without

Feux à main
Hand flares

01/2022

Fusée parachute
Parachute rockets

01/2022

Fumigène flottant
Smoke signal

Sans / Without

Next servicing / Prochaine révision / Prossima revisione / Nächste Wartung / P

ZODIAC NAUTIC, 2 chemin de La Val Priout

11/04/2021

Authorized operator's name / Nom vérificateur habilité
Nome del revisionatore autorizzato / Zugelassene
Wartungs Person / Nombre del revisionista autorizado

Service station's stamp / Cachet de la station
Timbro della Stazione di Servizio / Wartungs Stations
Stempel / Sello de la Estacion Revisionista

Stamp of authorized administration / Cachet des
autorités habilitées / Timbro dell'Inpettore alla
Navigazione / Stempel der Zugelassenen Behörde
Sello de la autoridad habilitada

Z NAUTIC
ZI 196
Ouest Sécurité Marine

31450 AYGUESVIVES

Liferaft / Radeau de sauvetage / Zattera di salvataggio / Rettungsinsel / Balsa de salvamento

Liferaft type / Radeau de sauvetage type
Zattera di salvataggio type / Rettungsfloss typ / Balsa tipo

BIP OFFSHORE ISO 10P T1A C



Serial N° / N° de série / N° di serie
Werk Nummer / N° de serie

XDC-BFF52-D313 ISO 9650- ISAF CANISTER

Approved by / Approuvé / Approvazione
Zugelassen / Aprobacion

BV-0062/MMF/10

N°: 21427 / A2 MMF

Conform to / Conforme à / Conforme a
Übereinstimmend mit / Conforme a

ISO 9650-1A, ISAF OSR 4-20-2(D) I-IV Date: 05/07/10

Maxi launching height / Hauteur de largage maxi
Altezza massima di lancio
Max. Abwurfhöhe / Altura maxima de estima

6 M.

Painter line length / Longueur drisse de percussion
Lunghezza cima operativa / Reissfangleinenlänge
Longitud cabo de disparo

14 M.

Inflation system / Système de gonflement / Sistema di gonfiaggio / Aufblas-System / Sistema de hinchado

Cylinder N° / N° bouteille / N° di bombola
Flaschen Nummer / N° de Botella

GER055

Capacity / Volume / Volumen (L): 6,00

Hydraulic test date / Date d'épreuve / Data test bombola
Drucktest Datum / Fecha de prueba

01/13

Charge / Remplissage (Kg CO2) : 3,240
Caricamento / Füllung / Carga (Kg N2) : 0,200

Gross weight / Poids plein / Peso lordo (Kg +/- 5g)
Gesamtgewicht / Peso llena

10,543

Pressure / Pression (bar) :
Pressione / Druck / Presion (bar) :

Measure date / Date de pesée / Data di pesatura
Wiege Datum / Fecha del pesaje

03/13

Operating head N° / N° Tête de percussion
N° di Testa di percussione / Auslösekopf Nummer
N° de Cabeza de disparo

-55344

Type: DK 99S

Packing / Conditionnement / Confezionamento / Verpackung / Acondicionamiento

Vacuum pouch N° / N° poche étanche
N° busta stagna
Vakuüm Taschen Nummer / N° bolsa estanca

40214



Insulated floor / Fond isolant
Fondo isolante / Isolier Boden / Fondo aislante

X

Insulated canopy / Tente isolante / Tenda isolante
Isolierter Wetterschutz / Capota aislante

Special interior colour / Couleur intérieure spéciale
Colore interno Speciale / Speciale Innen Farbe
Color interior especial

Interior lamp / Eclairage intérieur / Illuminazione interna
Innere Beleuchtung / Iluminacion interior

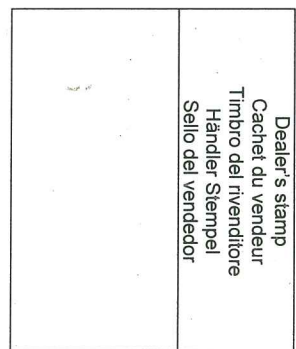
X

Packing date / Date de conditionnement
Data di confezionamento
Verpackungsdatum / Fecha de acondicionamiento

15/04/2013

1°	Mother ship name / Nom du navire / Nome della barca / Schiffsname / Nombre del barco : Register N° / N° immatriculation / N° d'immatricolazione / Register Nummer / N° matriculación : _____ Date : ____ / ____ / ____ Owner's name / Nom du propriétaire / Nome del proprietario / Eigentümer / Nombre del propietario : _____ Date of the change of owner / Date de changement de propriétaire / Data di cambiamento del proprietario / Datum des Eigentümer Wechsel / Fecha de cambio de propietario : _____
2°	Mother ship name / Nom du navire / Nome della barca / Schiffsname / Nombre del barco : Register N° / N° immatriculation / N° d'immatricolazione / Register Nummer / N° matriculación : _____ Date : ____ / ____ / ____ Owner's name / Nom du propriétaire / Nome del proprietario / Eigentümer / Nombre del propietario : _____ Date of the change of owner / Date de changement de propriétaire / Data di cambiamento del proprietario / Datum des Eigentümer Wechsel / Fecha de cambio de propietario : _____
3°	Mother ship name / Nom du navire / Nome della barca / Schiffsname / Nombre del barco : Register N° / N° immatriculation / N° d'immatricolazione / Register Nummer / N° matriculación : _____ Date : ____ / ____ / ____ Owner's name / Nom du propriétaire / Nome del proprietario / Eigentümer / Nombre del propietario : _____ Date of the change of owner / Date de changement de propriétaire / Data di cambiamento del proprietario / Datum des Eigentümer Wechsel / Fecha de cambio de propietario : _____

CHANGE OF OWNER / CHANGEMENT DE PROPRIÉTAIRE / CAMBIAMENTO DI PROPRIETARIO / EIGENTÜMER WECHSEL / CAMBIO DE PROPRIETARIO



ASSIGNMENT / AFFECTATION / ASSEGNAZIONE / ZUWEISUNG / ASIGNACION

Raft installation date / Date de mise en service du radeau / Data d'installazione della zattera / Installations Datum der Rettungsinsel / Fecha de puesta en servicio de la balsa :
Mother ship name / Nom du navire / Nome della barca / Schiffsname / Nombre del barco :
Register N° / N° immatriculation / N° d'immatricolazione / Register Nummer / N° Matriculación : _____ Date : ____ / ____ / ____
Owner's name / Nom du propriétaire / Nome del proprietario / Eigentümer / Nombre del propietario :

PERIODIC CONTROL / CONTROLE PERIODIQUE / CONTROLLO PERIODICO / PERIODISCHE KONTROLLE

CONTROL PERIODICO
N° ___ Date: 29/06/2016

Control report n° / Rapport de contrôle n° / Rapporto di controllo n° / Prüfprotokol Nummer / N° informe de control : 2439

Inflation system / Système de gonflement / Sistema di gonfiaggio / Aufblas-System / Sistema de hinchado

Cylinder N° / N° Bouteille / N° di Bombola / Flaschen Nummer / N° de Botella : GEROSS

Hydraulic test date / Date d'épreuve / Data test bombola / Drucktest Datum / Fecha de prueba hidráulica : 01/2013

Initial weight of the filled cylinder / Poids initial de la bouteille pleine / Peso iniziale della bombola a pieno / Initial Gewicht der gefüllten Flasche / Peso inicial de la botella llena : 10,543

Weight of the cylinder / Poids de la bouteille constaté / Peso costatato della bombola / Gewicht der gefüllten Flasche / Peso constatado de la botella : 10,545

Weight variation / Variation de poids / Differenza di peso / Gewicht Veränderung / Diferencia de peso : 0

Operating head N° + type / N° Tête de percussion + type / N° di Testa di percuzione + tipo / Auslösekopf Nummer + Typ / N° de Cabeza de disparo + tipo : DK995

Vacuum pouch N° / N° poche étanche / N° busta stagna / Vakuum Taschen Nummer / N° bolsa estanca : SS344

Expiry date / Date de peremption / Data di scadenza / Verfall Datum / Fechas de caducidad

Parachute rocket / Fusée parachute / Razzo paracadute / Fallschirm Raketten / Cohetes paracaidas : 04/2020

Hand flares / Feux à mains / Torce a mano / Hand Feuer / Bengalas de mano : 04/2020

Smoke signal / Fumigène / Fumogenil / Rauchsignal / Botes de humo : _____

Antiseasickness tablets / Cachet antinaupathique / Pastigle contro il mal di mare / Seekrankheitstabletten / Pastillas anti mareo : 9/2020

First aid kit / Trousse à pharmacie / Cassetta di pronto soccorso / Erste Hilfe Kasten / Botiquín : _____

Drinking water / Eau / Acqua potabile / Trink-Wasser / Agua : 08/2020

Emergency ration / Ration alimentaire / Riserve alimentari / Notverpflegung / Raciones alimenticias : _____

Battery for electric light / Batterie pour signalisation électrique / Pile per luce esterna / Batterie für Beleuchtung / Bateria para luces : 04/2020

Battery for torch / Batterie pour lampe torche / Batterie per torcia elettrica / Batterie für Taschenlampe / Pilas linterna : 12/2020

Repair kit / Trousse de réparation / Kit di riparazione / Reparatur-Kit / Kit de reparaciones : _____

Statements / Constatations / Costatazioni / Bemerkungen / Observaciones : wp text

Replacements / Remplacements / Sostituzioni / Austauschteile / Sustituciones : pyro can gettuh R6

Bobche

Next servicing / Prochaine révision / Prossima revisione / Nächste Wartung / Próxima revisión : 28/06/2019

Authorized operator's name / Nom vérificateur habilité Nome del revisionatore autorizzato / Zugelassene Wartungs Person / Nombre del revisionista autorizado	Service station's stamp / Cachet de la station Timbro della Stazione di Servizio / Wartungs Stations Stempel / Sello de la Estacion Revisionista	Stamp of authorized administration / Cachet des autorités habilitées / Timbro dell'inspectore alla Navigazione / Stempel der Zugelassenen Behörde Sello de la autoridad habilitada
<u>Le Cayader</u>	Z NAUTIC ZI 196 Ouest Sécurité Marine	